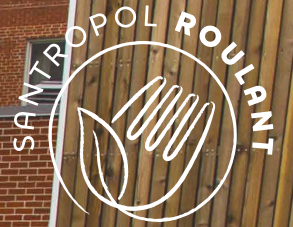


Rapport annuel Annual Report



2018



Table des matières / Table of Contents

3	Introduction
4	L'histoire de Cait / Cait's story
6	Donner du soutien / Giving Support
8	Donner de l'autonomie / Giving Autonomy
10	Donner les moyens / Giving Agency
12	Donner des alternatives / Giving Alternatives
14	Regard vers 2019 / A Look at 2019
16	Origines et destinations des fonds / Sources and Allocation of Funds
18	Résultats et bilan / Statement of Operations and Balance Sheet
20	Nos partenaires / Our Partners
21	Équipe et conseil d'administration / Staff and Board
22	Comment vous pouvez aider / How you can help



Santropol Roulant utilise la nourriture comme véhicule pour renforcer l'inclusion sociale entre les générations. De manière créative et collaborative, nous nourrissons notre communauté locale par des approches novatrices sur les thèmes de l'engagement communautaire, des systèmes alimentaires urbains et périurbains, de la sécurité alimentaire, et du maintien dans la communauté.

Santropol Roulant uses food as a vehicle to break social and economic isolation between generations. Creatively and collaboratively, we strengthen and nourish our local community with our novel approaches to active community engagement, urban and peri-urban food systems, food security, and community care.

Introduction

L'incroyable énergie que déploient jour après jour les bénévoles, donateurs, clients de popote, membres du staff et amis du Roulant témoigne de l'extraordinaire volonté d'engagement des Montréalais*es pour leurs communautés et leurs systèmes alimentaires.

Tous ne partagent pas les mêmes motivations. Mais beaucoup d'entre-eux, d'entre-vous, d'entre-nous observent en 2018 un impératif écologique et sociologique. Nous souhaitons (re-)construire des écosystèmes humains et agricoles en santé. Nous voulons le faire ensemble, car nous partageons le même destin, les mêmes ressources communes.

Santropol Roulant est une initiative s'inscrivant dans cette transition écologique : nos projets et programmes renouvellent les manières de vivre, de se nourrir, de pratiquer l'agriculture, de se déplacer, de se rapporter les uns aux autres ...

Une part essentielle de notre travail est d'accueillir tout ce désir de changement et de diriger cette énergie vers les nombreuses activités que nous offrons, qui permettent à ces Montréalais de s'accomplir et de s'alimenter et qui, mises bout à bout, deviennent un formidable levier de changement systémique.

Nous voulons le faire ensemble car nous partageons le même destin.

Avec bienveillance et persévérance, nous nous sommes efforcés en 2018 de donner une voix à tous ces acteurs de changement, de leur donner les moyens de leurs ambitions, de leur donner de l'autonomie. Ce sont ces étapes vers la construction d'un système agro-alimentaire humain que vous (re-)découvrirez à travers ces pages.

Day after day, the incredible energy exemplified by volunteers, donors, Meals-on-Wheels clients, staff members and friends of the Roulant testifies to Montrealers' extraordinary commitment to their communities and food systems.

All do not share the same motivations. But many of them, of you, of us, observed an ecological and sociological imperative in 2018. We wanted to (re)build healthy human and agricultural ecosystems. We wanted to do it together because we share the same destiny, the same common resources.

Santropol Roulant is an initiative that is part of this ecological transition: our projects and programs renew ways of living, eating, farming, moving, relating to each other...

We share the same destiny, the same common resources.

An essential part of our work is to welcome all this desire for change and to direct this energy towards the many activities we offer. This allows Montrealers to feel accomplished and feed themselves, which, when combined together, becomes a fantastic lever for systemic change.

With kindness and perseverance, we endeavoured in 2018 to give a voice to all these actors of change, to give them agency to achieve their ambitions, and to give them autonomy. It is these steps towards the construction of a human agri-food system that you will (re)discover through these pages.

L'histoire de Cait / Cait's story



"I first came to Santropol Roulant because cooking was my happy place. Santropol Roulant was more than just a kitchen though... I didn't understand the full extent to which it was a community until later.

In fall 2016, a freak accident left me as a partial paraplegic and turned my entire life upside down. It was incredibly humbling and hard. Months later, when things had calmed down a bit, I signed up to help out with one of Santropol Roulant's preserve making sessions, and then spent the next week stressing about it. How would people react? Would I be able to help at all?

When I arrived at Santropol Roulant, I was bombarded with "so good to see you again" and "if there's anything we can do to make the kitchen work better from an accessibility standpoint, let us know!" It felt great to be back in a place where one was no longer pigeon-holed into the role of helper vs helpee. In fact the divide that one sees in most institutions (staff vs clients, doctors vs patients, teachers vs students) doesn't have the same power at Santropol Roulant that it does elsewhere.

Santropol Roulant is truly a community, which manages to be inclusive to all, while also accommodating (and even celebrating) everyone's differences and needs. And that's something we need to encourage these days."

– Cait Phillips, volunteer

« J'ai commencé à fréquenter Santropol Roulant, car cuisiner me rendait heureuse. Santropol Roulant, c'était bien plus qu'une cuisine pour moi, mais ça m'a pris un moment pour comprendre à quel point c'était une communauté.

À l'automne 2016, un accident improbable a bouleversé ma vie et m'a laissé partiellement paraplégique. Cette expérience difficile a été toute une leçon d'humilité pour moi. Plusieurs mois plus tard, lorsque ça s'est un peu calmé, je me suis inscrite à l'une des séances de mise en conserves de Santropol Roulant et j'ai passé la semaine suivante à stresser en pensant à mon inscription. Comment les gens réagiraient-ils? Est-ce que je serais capable d'aider?

Quand je suis arrivée à Santropol Roulant, on m'a bombardée de « C'est tellement le fun de te revoir » et de « Si on peut faire quelque chose pour améliorer l'accessibilité de la cuisine, fais-le nous savoir! » Ça faisait du bien d'être de retour dans un endroit où mes interactions ne se résument pas à aider ou être aidée. En fait, la division que l'on constate dans la plupart des institutions (personnel/clients, médecins/patients, enseignants/étudiants) n'a pas le même pouvoir à Santropol Roulant.

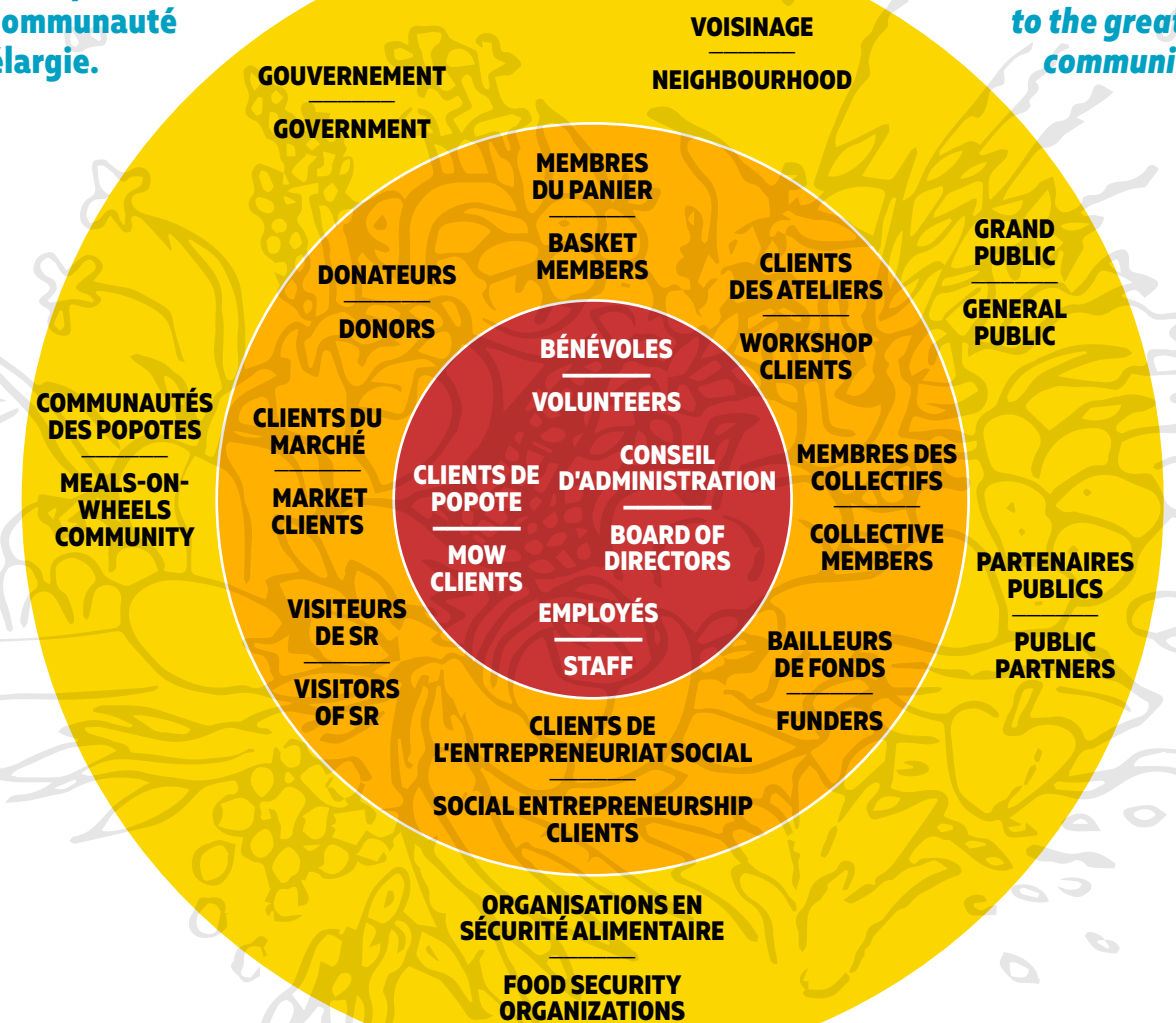
Santropol Roulant est une communauté qui réussit à être vraiment inclusive pour tous, tout en tenant compte des différences et des besoins de chacun, et même en les célébrant. Et c'est quelque chose qu'il faut encourager ces temps-ci. »

– Cait Phillips, bénévole

Bénéficiaires - Contributeurs / Beneficiary - Contributors

L'impact de notre organisme rayonne des bénéficiaires principaux vers la communauté élargie.

Our organization's impact radiates outward from the core beneficiaries to the greater community.



Donner du soutien

Nouvelles des projets majeurs de 2018

Giving Support

Key Project Updates from 2018

Infrastructure de la ferme

En 2018, la ferme de Senneville a optimisé différents processus pour rendre la charge de travail à la ferme plus viable. En termes de changements physiques, la ferme a construit un tout nouveau hangar à outils et de nouvelles tables d'ensemencement, remplacé le plastique des tunnels, et amélioré le flux de travail à la station de lavage. Enfin, la ferme a accueilli de nombreux groupes de bénévoles et tenu de nombreuses visites, y compris des activités de consolidation d'équipe, des jeunes en difficulté, des camps de vacances et d'autres groupes communautaires, afin de présenter les pratiques agricoles locales à différents membres de la communauté et d'aider les gens à faire des choix plus éclairés en ce qui concerne leurs pratiques alimentaires.

Farm Infrastructure

In 2018, the farm in Senneville streamlined different farm processes to make the workload more sustainable. In terms of physical changes, the farm has built a brand new tool storage shed, new seeding tables, replaced the plastic on our tunnels and improved the workflow in the wash station. Lastly, the farm hosted many volunteer groups and visits, including corporate team building activities, youth at risk, summer camps and other community groups to help introduce local agricultural practices to different members of the community, and to help people make more informed choices about their food.



Catherine Johnston

Amélioration du réfrigérateur

L'équipe a installé de nouveaux réfrigérateurs et congélateurs dans le sous-sol du Roulant, ce qui nous permet de répondre à nos besoins actuels et futurs en matière de conservation des légumes et d'optimiser notre travail sur le cycle alimentaire. Ces réfrigérateurs et congélateurs existent grâce aux très généreuses contributions de ces bailleurs de fonds : le programme Lush Charitable Giving, la Fondation Charles Cusson, la Fondation Hylcan et la Fondation Alice et Euphemia Stewart.

Improved Fridge

The addition of brand new walk-in fridges and freezer in the Roulant's basement has helped us meet our present and future food conservation needs, and to optimize our work on the food cycle. We thank the very generous contributions from key funders: Lush Charitable Giving Program, the Charles Cusson Foundation, the Hylcan Foundation and the Alice and Euphemia Stewart Foundation.



40
légumes différents ont été plantés à la ferme /
different vegetables planted at the farm

avec plus de /
with more than

100
variétés / varieties

Jeremie Viennet

450
visiteurs à Santropol
Roulant grâce aux
visites guidées
du programme
d'agriculture /
visitors to Santropol
Roulant via
Agriculture tours

Espace communautaire

Avec l'installation de l'ascenseur en 2018, les clients de la popote roulante et les personnes qui ont différents niveaux de mobilité ont pu visiter le jardin et la terrasse sur le toit pour la première fois! Cet espace nouvellement accessible a également encouragé des leaders de diverses organisations communautaires à organiser des ateliers et des présentations au deuxième étage de notre édifice.

Community Space

With the installation of the elevator in 2018, Meals-on-Wheels clients and people with different levels of mobility are now able to visit the rooftop garden and terrace for the first time ever! This newly accessible space has also engaged leaders from various community organizations to host workshops and presentations on the second floor of our building.

15 700 kg
de fruits et légumes ont été
récoltés à la ferme en 2018 /
fruits and vegetables
harvested from the
farm in 2018

d'une valeur de / worth
80 000 \$

Jardins accessibles

L'amélioration de l'accessibilité a été l'un de nos principaux objectifs en 2018. Pour ce faire, nous avons construit six jardins surélevés sur notre terrasse et sur notre toit afin que les personnes qui ont différents niveaux de mobilité puissent participer à des activités et à des ateliers de jardinage.

Accessible Gardens

Increasing accessibility has been one of our main focuses in 2018. To help accomplish this, we built 6 raised beds on our terrace and rooftop garden for people with different levels of mobility to participate in gardening activities and workshops.

Donner de l'autonomie

Ouvrir des espaces pour grandir

Giving Autonomy

Opening spaces for growth



17

ateliers
d'agriculture
urbaine /
urban agriculture
workshops

267

personnes y ont
assisté /
people attended

124

abonnements à
des paniers bios /
organic basket
subscriptions

21

paniers
subventionnés
offerts /
subsidized
baskets offered

Bio et locale

Grâce au marché fermier hebdomadaire, les membres de la communauté ont accès à des options plus nutritives et locales, ce qui leur permet non seulement d'avoir une sécurité alimentaire accrue, mais également de se concentrer sur leur santé et leur bien-être, surtout pour ceux qui vivent avec une perte d'autonomie. Nous encourageons les gens à investir dans leur avenir en proposant des prix abordables et des paniers subventionnés.

Organic and Local

At the weekly Farmers' Market, community members have access to more nutritious and locally-sourced options to not only ensure greater food security, but to also allow people to focus on their health and well-being, especially for those living with a loss of autonomy. We encourage people to invest in their future by providing affordable prices and subsidized baskets.



Susan Moss

Collectifs

Les cinq collectifs de bénévoles de Santropol Roulant (le Collectif de Vermicompostage, Santrovélo, les Fruits Défendus, le Collectif d'Apiculture et le Mycollectif) jouent tous un rôle crucial dans l'organisation. Les membres de ces collectifs développent leurs compétences en leadership de manière autonome et initient également divers projets au sein du Roulant. À travers divers ateliers de recrutement, les collectifs peuvent partager leur travail acharné et éduquer la communauté sur leur impact positif durable.

Collectives

The five volunteer collectives at Santropol Roulant (The Vermicomposting Collective, Santrovélo, les Fruits Défendus, Apiculture Collective and Mycollective) all play a crucial role in the organization. Not only do members of these collectives develop leadership skills in an autonomous way, but also initiate various projects within the Roulant. Through various recruitment workshops, the collectives get to share their hard work and educate the community about the positive long-lasting impact they are creating.

35

cueillettes de
fruits avec les
Fruits défendus /
fruit pickings
with the Fruits
Défendus

837 kg

de fruits récoltés /
fruit collected

Popote roulante

Vingt-cinq bénévoles par jour ont continué à préparer et à livrer des repas frais, chauds et nutritifs à nos clients de la popote roulante vivant à domicile et en perte d'autonomie ou de mobilité. Ces repas contiennent une grande quantité de produits biologiques frais provenant de la ferme et des jardins, et continuent d'être personnalisés pour répondre aux préférences et aux restrictions alimentaires de chacun. Le programme de popote roulante a également organisé trois événements intergénérationnels en 2018: une sortie à la cabane à sucre, un pique-nique dans nos jardins sur le toit et un brunch du temps des fêtes.

Meals-on-Wheels

Twenty-five volunteers a day continue to prepare and deliver fresh, warm, nutritious meals to our Meals-on-Wheels clients living at home with a loss of autonomy or mobility. These contain a high amount of fresh, organic produce from the farm and gardens, and continue to be customized to meet individual dietary preferences and restrictions. The Meals-on-Wheels program also organized three intergenerational events in 2018: a sugar shack outing, a picnic on our rooftop gardens and a holiday brunch.

Occasions d'apprentissage

Nos sites d'agriculture urbaine et notre ferme ont continué d'offrir de nombreuses occasions de participation. Avec sept petits îlots aux Terrasses Roy devant le bâtiment, des bacs à arrosage automatique et des bacs surélevés sur la terrasse au deuxième étage, et le toit vert au-dessus du bâtiment, les occasions de participer à la vie de nos jardins urbains sont très nombreuses! La Journée de la ferme communautaire était un événement incroyable avec un très haut niveau d'engagement, qui a introduit l'agriculture périurbaine dans la communauté.

Learning Opportunities

Our urban agriculture sites and farm continued to provide many opportunities for engagement. With seven garden beds in the Terrasses Roy in front of the building, self-watering bins and raised garden beds on the second floor terrace, and the green roof on top of the building, the opportunity for involvement in our urban gardens this year was very high! Community Farm Day was an incredible event with a very high level of engagement, which introduced peri-urban agriculture to the community.

Donner les moyens

Créer des opportunités d'engagement

Giving Agency

Creating opportunities for engagement

Gouvernance

Saviez-vous que bénévoles, donateurs, clients de popote et membres du personnel participent à la gouvernance de Santropol Roulant? Par exemple, en 2018, plus de 130 d'entre eux ont voté pour leurs administrateurs et administratrices lors de l'assemblée générale annuelle. Ils ont également été consultés en cours d'année 2018 par des sondages sur leurs attentes en fonction du rôle qu'ils jouent dans l'organisme.

Governance

Did you know that volunteers, donors, Meals-on-Wheels clients and staff members participate in the governance of Santropol Roulant? In 2018, more than 130 of them voted for their board of directors at the Annual General Assembly. They were also consulted during the course of the year through surveys and polls on their expectations according to the role they play in the organization.



C'est en mettant bout à bout tout nos initiatives que nous tâchons de créer un espace ouvert, désormais accessible, où les activités se multiplient et où chacun est libre de s'engager pleinement et de voir son pouvoir d'influence croître, en toute autonomie.

It is by putting all of our initiatives together that we strive to create an open space, now more accessible, where activities multiply and where everyone is free to engage fully and see their power of influence grow, in complete autonomy.

22 933

repas livrés /
meals delivered

88.2

repas livrés par
jour (moyenne) /
meals delivered per
day on average

18

CLSC travaillant
avec nous /
number of
CLSCs working
with us

Calendrier de la popote

Nous distribuons un calendrier des repas un an en avance, car nous souhaitons que les clients de popote puissent être autonomes dans le choix des repas qu'ils commanderont tout au long de l'année. C'est là un facteur primordial d'amélioration de la sécurité alimentaire.

Meals-on-Wheels Calendar

The reason we distribute the meal calendar a year in advance is that we want our Meals-on-Wheels clients to have the power to be autonomous in the choice of meals they order. This is a paramount factor in improving food security.

27 570

nombre total d'heures
de bénévolat /
total number of
volunteer hours



187

clients ayant
reçu des repas /
clients receiving
meals

83%

ont plus de
65 ans /
over the age
of 65

Auto-planification

Ceux et celles qui se tournent vers les quarts de bénévolat en cuisine, à la livraison ou aux jardins décident de leur horaire et de leur niveau d'engagement, que ce soit une fois par année ou trois fois par semaine! De plus en plus, nous tâchons de donner une chance aux personnes de toutes les générations et de tous les profils de bénévoles. C'est ainsi que nous approfondissons notre mandat d'inclusion sociale.

Self-scheduling

Those who engage in volunteer shifts in the kitchen, on deliveries or in the gardens, decide their own schedules and level of commitment. Anything from once a year to three times a week is possible! More and more we try to open doors to all generations and all volunteer profiles. This is how we deepen our mandate of social inclusion.

Donner des alternatives

Des options plus proches de vous

Giving Alternatives

Bringing options closer to you

27

événements pour le service de traiteur en 2018 / catering events in 2018



Plamena Andreeva

Programme d'entrepreneuriat social

Pour la première fois, le programme d'entrepreneuriat social a lancé quatre ateliers de cuisine haut de gamme dans le cadre d'une nouvelle série. Ces ateliers offrent aux membres de la communauté une autre occasion de soutenir financièrement notre mission et nos activités caritatives, tout en développant leurs compétences dans la cuisine du Roulant.

Social Entrepreneurship program

For the first time ever, the Social Entrepreneurship program launched four high-end kitchen workshops as part of a new series. These workshops provide another opportunity for members of the community to financially support our mission and our charitable activities, while also developing their skills in the Roulant kitchen.

Service de traiteur

Notre service de traiteur, qui fait partie de notre programme d'entrepreneuriat social, offre des repas utilisant des ingrédients nutritifs, locaux et biologiques directement de notre ferme et constitue un excellent moyen de soutenir le Roulant. Notre service est disponible six jours par semaine et les menus changent au fil des saisons, offrant aux Montréalais*es des options plus saines pour leurs prochaines réunions ou conférences. En 2018, le service de traiteur a été utilisé pour plusieurs événements et des prix spéciaux ont été offerts aux organisations communautaires et à but non lucratif. Une discussion saine commence par un repas nutritif!

Catering service

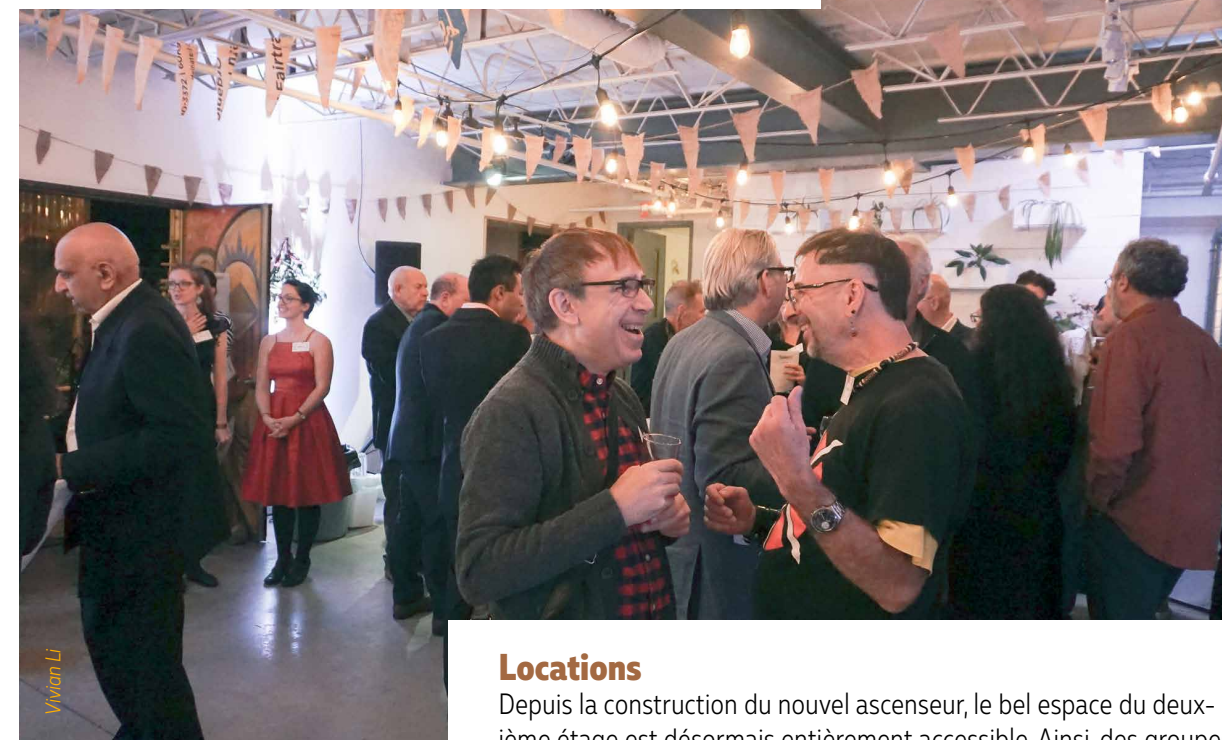
Our catering service, part of our Social Entrepreneurship program, offers food using nutritious, local and organic ingredients straight from our farm and is another great way to support the Roulant. Our services are available six days a week, with changing menus every season, giving Montrealers healthier options for their upcoming meetings or conferences. In 2018, there were many catering events, with special prices offered to community organizations and nonprofits. A healthy discussion begins with a nutritious meal!

1 042

repas surgelés produits / frozen meals produced

générateur / generating

6 252 \$



Locations

Depuis la construction du nouvel ascenseur, le bel espace du deuxième étage est désormais entièrement accessible. Ainsi, des groupes de personnes ayant différents niveaux de mobilité provenant de différentes organisations ont maintenant la possibilité d'organiser des conférences, des ateliers, des projections de films, des cours de yoga, des assemblées générales annuelles et bien plus! Grâce à ce changement positif, notre deuxième étage a été loué 33 fois en 2018 par 16 organisations communautaires différentes.

Rentals

With the construction of the new elevator, the beautiful second floor space is now accessible, giving groups with different levels of mobility from various organizations an option to host conferences, workshops, film projections, yoga classes, annual general meetings and much more! Due to this positive change, there were 33 rentals of our second floor space in 2018, from 16 different community organizations.

16 690 \$

revenus de location / income from rentals

Un aperçu de 2019

Partager de nouvelles visions et possibilités

A Look at 2019

Sharing new visions and possibilities

Nouvelle porte d'entrée

De grands projets attendent le Roulant en 2019. De toutes nouvelles portes automatiques remplaceront l'entrée actuelle afin de rendre l'espace plus accessible physiquement et d'améliorer l'isolation thermique. Ces nouvelles portes auront de nombreux avantages, notamment l'augmentation de la lumière naturelle dans le bâtiment et l'amélioration des normes d'évacuation en cas d'incendie.

New front door

Big plans for the Roulant in 2019. Brand new automatic doors will replace the current entrance to help make the space more physically accessible and to help improve thermal insulation. There will be many advantages to these new doors, including increased natural sunlight in the building and improved fire evacuation standards.



Ivana Moravija

Location de la cuisine

Nous avons hâte de partager davantage les superbes installations et ressources de Santropol Roulant avec notre communauté en ajoutant la location de la cuisine à nos services d'entrepreneuriat social. Il sera possible de louer la cuisine seule ou dans le cadre d'événements dans le loft et sur la terrasse. Comme toujours, nous sommes heureux d'offrir une réduction aux autres organisations communautaires et à but non lucratif.

Renting the kitchen

We are looking forward to sharing more of Santropol Roulant's wonderful facilities and resources with our community by adding kitchen rentals to our Social Entrepreneurship services. The kitchen will be available for rent in conjunction with loft and terrace events, or for stand-alone use. As always, we are pleased to offer a reduction for other non-profit and community organizations.

174
enfants de moins de 16 ans ont visité les jardins urbains et la ferme / children visited the urban agriculture gardens and the farm

536
nouveaux bénévoles en 2018 / new volunteers in 2018

Toit accessible

Nous allons continuer à améliorer l'accessibilité de notre bâtiment en construisant des trottoirs accessibles en fauteuil roulant et des bacs surélevés sur notre terrasse et notre jardin sur le toit. Nous ne pourrions le faire sans le soutien généreux de nos partenaires de longue date.

Accessible rooftop

We will continue to improve the accessibility of our building by constructing wheelchair accessible walkways and more raised beds on our terrace and rooftop garden. We could not do this without the generous support of our ongoing partners.



Plan stratégique

Nous sommes ravis de commencer un nouveau chapitre de l'histoire de Santropol Roulant avec un tout nouveau plan stratégique! Les piliers stratégiques, en cours de développement, seront dévoilés plus tard dans l'année et porteront sur l'avenir des programmes de l'organisation. Restez à l'affût pour voir ce qui vous attend au Roulant!

Strategic plan

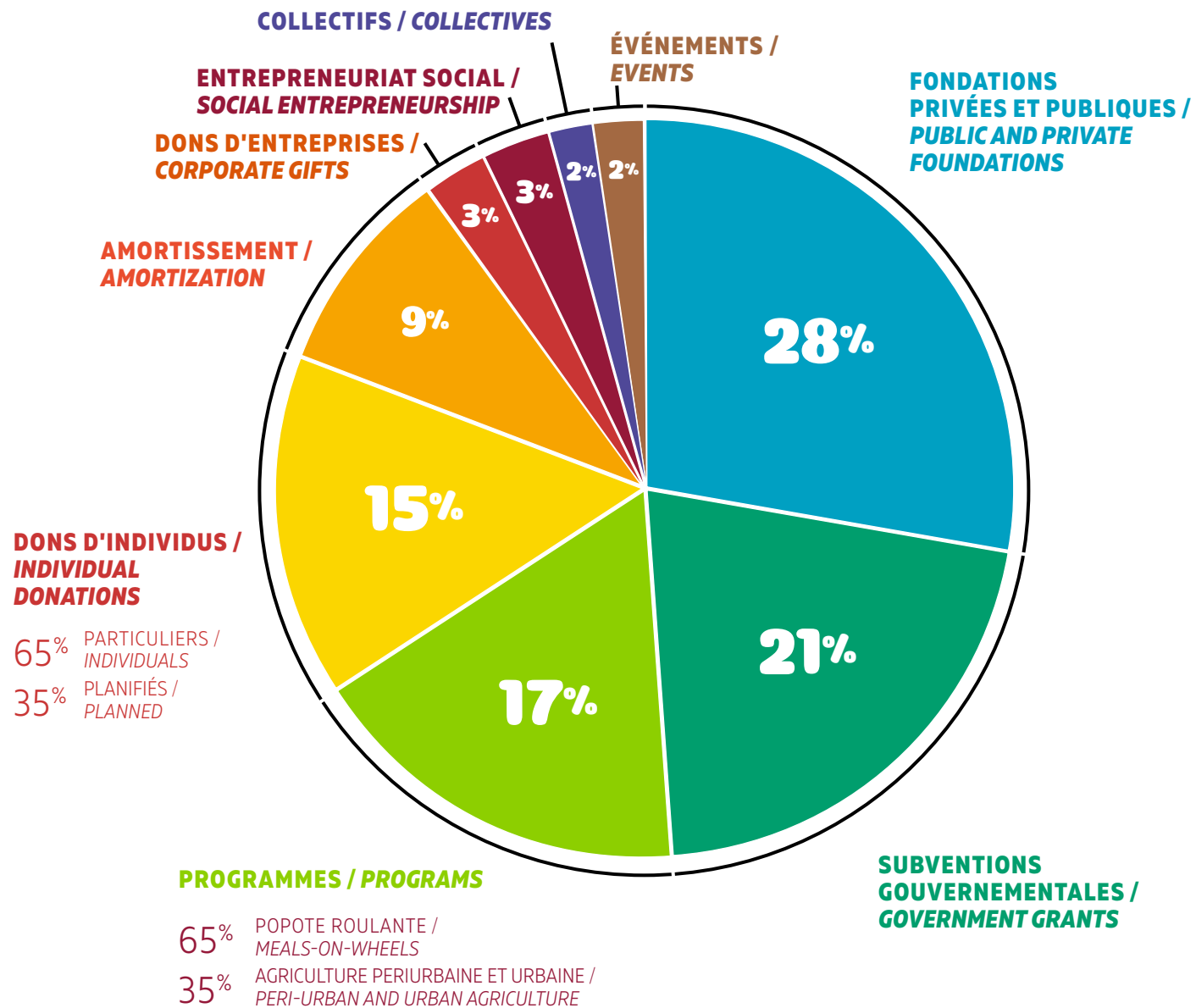
We are excited to be starting a new chapter at Santropol Roulant with a brand new strategic plan! The strategic pillars, now in development, will be revealed later on in the year and will focus on the future of the organization's programs. Stay tuned for what's in store at the Roulant!

Sources de revenus

Le graphique ci-dessous illustre le pourcentage des revenus pour chaque source de financement, y compris les fonds générés par nos programmes. Que ce soit en finançant nos programmes, nos infrastructures ou les salaires de notre personnel, en faisant du bénévolat d'entreprise ou même en donnant quelques dollars par mois, la diversité des personnes qui nous soutiennent et de nos bailleurs de fonds contribue énormément à la stabilité de notre organisme.

Revenue sources

The following chart illustrates the percentage of revenue for each source of funding, including money generated from our own programs. Whether funding programs, infrastructure, or staff salaries, doing corporate volunteering, or even giving a few dollars a month, the diversity of our supporters and funders contributes immensely to the stability of the organization.



En 2018, notre généreuse communauté de donateurs individuels a contribué un record de \$112 900 à notre travail. Merci pour votre confiance et votre soutien!

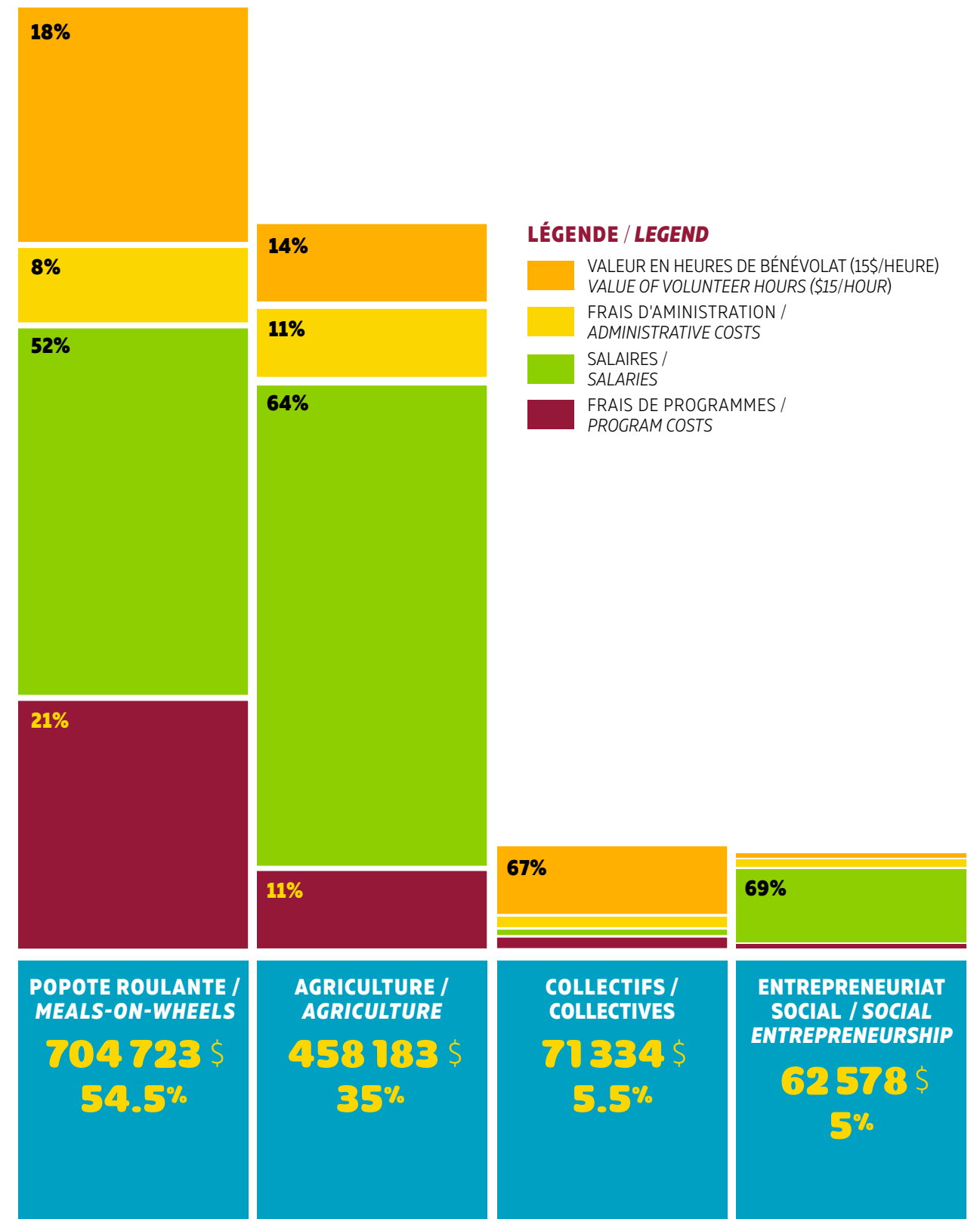
In 2018, our generous community of individual donors contributed a record-breaking \$112,900 to our work. Thank you for your trust and support!

Allocation des fonds

L'histogramme suivant est présenté à titre d'illustration et représente l'allocation des fonds par programme. Ce graphique a pour but de mieux informer notre communauté sur l'utilisation des fonds qui nous sont confiés.

Allocation of funds

The following graph represents the allocation of funds per program. This aim to better inform our community on the use of the funds entrusted onto us.



État des résultats, Santropol Roulant inc. Statement of Operations, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018 / For the financial year ending December 31, 2018

PRODUITS / REVENUES	2018	2017
Fondations privées et publiques / <i>Public and private foundations</i>	214,797	238,845
Fondation Centraide du Grand Montréal	112,350	68,600
Subventions gouvernementales / <i>Government grants</i>	245,705	268,869
Dons de particuliers / <i>Individual donations*</i>	112,933	48,201
Dons planifiés / <i>Planned donations</i>	60,746	108,891
Dons d'entreprises / <i>Company donations</i>	30,758	58,094
Programmes / <i>Programs</i>		
Contribution clients popote roulante / <i>Client contributions - Meals on Wheels</i>	128,531	128,877
Agriculture urbaine et périurbaine / <i>Urban and peri-urban agriculture</i>	70,359	96,617
Collectifs / <i>Collectives</i> (Apiculture, Compost, Fruit Défendus, Mycollectif, Santrovélo)	20,973	22,035
Entrepreneuriat social (location d'espace, Magasin général, plats congelés, traiteur) / <i>Social entrepreneurship (rental of space, General Store, frozen meals, catering)</i>	41,288	34,364
Événements de levée de fonds / <i>Fundraising events</i>	20,166	32,018
Autres / <i>Other</i>	8,360	5,398
Amortissement - apports reportés afférents au bâtiment / <i>Amortization - deferred grants for the building</i>	110,476	90,211
Total des produits / Total revenues →	1,177,442 \$	1,201,020 \$
CHARGES / EXPENSES	2018	2017
Programmes / <i>Programs</i>		
Popote roulante / <i>Meals-on-Wheels</i>	148,549	148,686
Agriculture urbaine et périurbaine / <i>Urban and peri-urban agriculture</i>	52,491	60,885
Collectifs / <i>Collectives</i> (Apiculture, Compost, Fruit Défendus, Mycollectif, Santrovélo)	13,529	12,647
Entrepreneuriat social (location d'espace, Magasin général, plats congelés, traiteur) / <i>Social entrepreneurship (rental of space, General Store, frozen meals, catering)</i>	8,102	5,092
Salaires employés permanents / <i>Permanent staff salaries</i>	420,765	436,199
Salaires emplois jeunesse subventionnés / <i>Subsidised youth program salaries</i>	161,298	150,926
Charges sociales de l'employeur / <i>Mandatory employment related costs</i>	131,797	141,317
Frais d'opérations et d'administration / <i>Operational and administrative expenses</i>	114,239	95,839
Amortissement - immobilisations / <i>Capital amortization</i>	122,606	102,462
Total des charges / Total expenses →	1,173,375 \$	1,154,053 \$
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES / EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES	4,067 \$	46,967 \$

*40 000 \$ ont été donnés en 2017 pour l'accessibilité au Roulant. Ce montant est présent au bilan dans les apports reportés afférents aux immobilisations en 2017.

*\$40 000 was given in 2017 for accessibility at the Roulant. This amount is present in the Balance Sheet in the Deferred grants for the building in 2017.

Bilan, Santropol Roulant inc. Balance Sheet, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2018 / For the financial year ending December 31, 2018

ACTIFS / ASSETS	2018	2017
Actifs à court terme / <i>Current assets</i>		
Encaisse / <i>Cash</i>	348,737	349,669
Placements / <i>Investments</i>	-	135,046
Débiteurs / <i>Accounts receivable</i>	36,064	118,629
Subventions à recevoir / <i>Subsidies receivable</i>	10,470	28,237
Taxes à la consommation à recevoir / <i>Consumer taxes receivable</i>	8,411	23,069
Stocks	9,070	17,018
Frais payés d'avances / <i>Prepaid expenses</i>	11,485	13,182
Total actif à court terme / <i>Total current assets</i>	424,237	684,850
Immobilisations corporelles / <i>Property and equipment</i>	2,676,212	2,490,262
Actifs incorporels / <i>Intangible assets</i>	12,654	10,416
Total actifs / Total assets →	3,113,103 \$	3,185,528 \$
PASSIF / LIABILITIES	2018	2017
Passif à court terme / <i>Current liabilities</i>		
Créditeurs / <i>Accounts payable</i>	53,194	59,103
Apports reportés / <i>Deferred contributions</i>	25,188	45,000
Sommes perçues d'avance / <i>Deferred income</i>	12,550	
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice / <i>Current portion of long-term debt</i>	15,665	15,146
Total passif à court terme / <i>Total current liabilities</i>	106,597	119,249
Apports reportés afférents au bâtiment / <i>Deferred grants for the building</i>	2,222,424	2,270,696
Dette à long terme / <i>Long-term debt</i>	375,980	391,548
Total passif / Total liabilities →	2,705,001 \$	2,781,493 \$
ACTIFS NETS / NET ASSETS	2018	2017
Investissements en immobilisations / <i>Investments in property and equipment</i>	285,760	34,251
Non affectés / <i>Unrestricted</i>	122,342	369,784
Total actifs nets / <i>Total net assets</i>	408,102	404,035
TOTAL PASSIF ET ACTIFS NETS / TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS	3,113,103 \$	3,185,528 \$

L'état des résultats et le bilan sont des extraits des états financiers vérifiés par SASSI CPA INC. Pour nos états financiers complets, incluant les notes et annexes, visitez <http://bit.ly/SRverif2018>

Pour plus d'information, pour toute question ou si vous aimeriez faire un don, n'hésitez pas à nous contacter au 514-284-9335.

The statement of operations and balance sheet are extracts from the audited financial statements prepared by SASSI CPA INC. For our complete financial statements, including notes and annexes, visit <http://bit.ly/SRaudit2018>

For more information, questions or to make a donation, do not hesitate to contact us at 514-284-9335.

Merci à nos partenaires

Nous souhaitons exprimer ici toute notre reconnaissance aux nombreuses personnes, organismes, fondations, entreprises, et autres groupes qui ont soutenu le Roulant en 2018.

En plus de celles et ceux qui sont nommés ci-après, nous tenons à souligner la contribution de 411 donateurs, donatrices et partenaires qui ont donné moins de 500 \$, mais dont la contribution totale au cours de la dernière année s'élève à 56 636 \$.

50 000 \$+ Centraide du Grand Montréal · Fondation Marcelle et Jean Coutu · Ministère de la Santé et des Services sociaux

20 000 \$ - 49 999 \$ Fondation Charles Cusson · George W. Hogg Family Foundation · Peacock Family Foundation · R. Howard Webster Foundation · Ville de Montréal – Arrondissement le Plateau-Mont-Royal

5 000 \$ - 19 999 \$ Aaron and Wally Fish Family Foundation · Alice & Euphemia Stewart Family Foundation · Agriculture et Agroalimentaire Canada · Association canadienne pour les Nations Unies · The Berry Family · Claudine and Stephen Bronfman Family Foundation · Emploi et Développement social Canada · Fédération des chambres de commerce du Québec · Fond Hamelys · Fondation Hay · Home Depot Canada Foundation · Howard and Ramona Reitman · Hylcan Foundation · McConnell Foundation · L'ŒUVRE LÉGER · Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation · Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale · Muse Entertainment Enterprises · Photofund · Tenaquip Foundation · Fondation Familiale Trottier · Zeller Family Foundation

1 000 \$ - 4 999 \$ AppDirect · Birks Family Foundation · Chad Lubelsky · Chantal Thomas · Fondation Communautaire Juive · David Bowman · Caisse Desjardins du Plateau-Mont-Royal · Diane M. King · Dunsky Expertise en énergie · Elizabeth Morgan · Emaral Investments Inc. · Evergreen Foundation · Fondation Gustav Levinschi · Food and Nutrition Resources Foundation · Gogo Quinoa / Cie · 2 Amériks · Guillaume Choquette · Javier Novales Diaz · Jon Kalina · Jonathan Hopkins · Katherine Bradner · Kim Binsted · Klaus Burhop · Local Montreal Food Tours · L'Oréal Canada · Louise Davey · Lucy Riddell · MAZON Canada · Michael and Michaelen O'Connor Fund de la Fondation du Grand Montréal · Mireille Morency-Lay · Morgan Stanley Services Group, Inc. · Norberto Cordeiro · OACIQ – Organisme d'autorégulation du courtage immobilier du Québec · Olivier Coutu · Paula Moser · PLUS1/Louis The Child Montreal show · René Malo · Richards Research Network Inc. · Rick Hansen Foundation · Fondation Robin des Bois · Rose Architecture · Ruth A. Gover · Sandra Burhop · Schnurr Family Foundation · Susan Fitzpatrick · Fondation Sibylla Hesse · Tangerine · TVA Productions II inc. – Le Tricheur · Université McGill · Vincent Rabbat

500 \$ - 999 \$ Alain Starosta · Alex Kenjeev · AXA Assistance Canada inc. · Bryna Goldberg · Centre Dentaire Rachel · Daniel Boothby · Eric H. Molson · Ferme Saint-Vincent · Francoise Paul · Google Inc. Montréal · Guillaume Tremblay-Boily · Guy Lambert · Hugh Clarke · Jacqueline Lapalme · Jane Rabinowicz · Jerome Malouin · John Stokes · Judith Colombo · Katherine Bradner · Lapointe Rosenstein Marchand Melançon · Louise Davey · Marie-Julie Béliveau · Mathieu Guay-Paquet · Maxime Delannoy · Michel Ouellette · Paul Hamelin et Danielle Lysaught · Paula Kestelman · Fondation Raymond James Canada · RBC Dominion valeurs mobilières, succursale de Montréal Uptown · Rebecca Macintyre Browne · Sophie Lafont · Stephen Rotman · Vani Jain · Wilfred Buchanan

Dons en nature et autres / In kind gifts 500 \$ + The Alinker Inventions Ltd · Brûlerie Santropol · David Bowman · Deloitte Canada · Earth Alive · Elizabeth Morgan · Ferme Saint-Vincent · Garage Beaumont · IGA Atwater · Kilotech Inc · The Market Gardener's Masterclass · Montréal Auto Prix · Moisson Montréal · RISE Kombucha · Robin des Bois · Théâtre Quat'Sous · Todd Stewart

Thanking our Partners

We are very grateful to the many individuals, organizations, foundations, companies and entities who generously supported the Roulant in 2018.

In addition to the names below, we wish to emphasize the invaluable contribution of 411 donors and partners giving less than \$500 each. Together they contributed \$56,636 to our programs.

Équipe permanente \ Permanent Staff

Ben Finkelberg	Coordonnateur du programme de bénévolat / <i>Volunteer Program Coordinator</i>
Brooke van Mossel-Forrester	Directrice de la collecte de fonds / <i>Director of Fundraising</i>
Catherine Johnston	Coordonnatrice des communications / <i>Communications coordinator</i>
Christine Superina	Aide-comptable / <i>Bookkeeper</i>
Ellen Fowler	Coordonnatrice du programme de bénévolat / <i>Volunteer Program Coordinator</i>
Jamiey Kelly	Directeur des ressources humaines et opérations / <i>Director of Human Resources and Operations</i>
Jean-François Fournier	Coordonnateur de la communauté de clients de la popote / <i>Coordinator of the Meals-on-Wheels Client Community</i>
Jérémie Vienneau	Cogérant de la cuisine / <i>Kitchen Co-Manager</i>
Julien Melanson	Cogérant de la ferme / <i>Farm Co-Manager</i>
Karine Houde	Cogérante de la cuisine / <i>Kitchen Co-Manager</i>
Kateri Decary	Directrice des transitions et croissance / <i>Transitions and Growth Director</i>
Marie-Anne Viau	Gérante de l'agriculture urbaine / <i>Urban Agriculture Manager</i>
Maud Urbas	Coordonnatrice des communications / <i>Communications Coordinator</i>
Melanie Godel	Agente de la collecte de fonds / <i>Fundraising Officer</i>
Mikaëlle Danneau	Cogérante de la cuisine / <i>Kitchen Co-Manager</i>
Nazmus Syed	Coordonnateur des services / <i>Coordinator of Services</i>
Nick Guenther	Administrateur des systèmes informatiques / <i>IT Systems Administrator</i>
Pier Liné	Directeur général / <i>Executive Director</i>
Samuel Bergeron	Cogérant de la ferme / <i>Farm Co-Manager</i>
Talia Angelitti	Cogérante de la cuisine / <i>Kitchen Co-Manager</i>
Tanya D'Amours	Directrice de la collecte de fonds / <i>Director of Fundraising</i>
Taowa Munene-Tardif	Administrateur des systèmes informatiques / <i>IT Systems Administrator</i>
Tara Bhardwaj	Agente de la collecte de fonds / <i>Fundraising Officer</i>
Vanessa Lajoie	Comptable / <i>Accountant</i>

Équipe temporaire \ Temporary Staff

Bahara Seif	Agente de la popote roulante / <i>Meals-on-Wheels Assistant</i>
Danielle Schardinger	Stagiaire en conservation alimentaire / <i>Food Preservation Intern</i>
Eddy Mysliwiec, Gabriella Pedicelli, Amy Dramilarakis	Chefs en visite / <i>Visiting Cooks</i>
Frédérique Racicot	Stagiaire en nutrition / <i>Nutrition Intern</i>
Maria Alnakidis, Catherine Langevin, Gi Hyun (Lea) Kim, Heather Syposz	Stagiaires au programme de bénévolat / <i>Volunteer Program Interns</i>
Martine MacDonald, Matthew Coutu-Moya	Stagiaires en coordination du programme client / <i>Client Management Interns</i>
Maya Jain, Tali Ioselevich	Stagiaires en agriculture urbaine / <i>Urban Agriculture Interns</i>
Nazmus Syed	Coordonnateur des marchés et de l'accessibilité alimentaire / <i>Market and Food Accessibility Coordinator</i>
Olivia Tonin, Raphaëlle Maruchitch-Willems, Virginie Grenier-Deschenes	Apprenties à la ferme / <i>Farm Apprentices</i>

Membres du conseil d'administration \ Board of Directors

Amelia Brinkerhoff	Judith Colombo Présidente / <i>Chair</i>
Amélie Desrochers	Laura Howard
Caitlin Jenkins Secrétaire / <i>Secretary</i>	Marc Nisbet
Christopher Webster	Marco Gartenhaus Trésorier / <i>Treasurer</i>
Jane Morrison	Pierre Legault
Jenny Loughran	Suzanne Bourque Trésorière / <i>Treasurer</i>
Jon Kalina	Tristan Khaner

Comment vous pouvez aider

How you can help

Que vous contribuiez avec votre temps, vos compétences, votre argent ou simplement votre attention, ces dons précieux soutiennent le travail du Roulant. Chaque année, nous ne pourrions pas avoir un tel impact sans l'aide de nos formidables bénévoles, donateurs, partenaires et tous les autres acteurs qui font partie intégrante de notre communauté. D'innombrables bénévoles ont consacré 27,570 heures cette année à tous les aspects de nos programmes, y compris la cuisine, les jardins, la ferme, les événements et les livraisons afin de briser l'isolement social, de renforcer la sécurité alimentaire et de mobiliser la communauté. Ce sont des gens comme vous qui nourrissent et contribuent à cette merveilleuse communauté intergénérationnelle.

En tant que donateur ou partenaire, vous jouez un rôle central dans le quotidien et dans l'avenir de l'organisation. Peu importe le montant de votre contribution, votre soutien fait la différence! Nous vous invitons à continuer à contribuer à notre mission et à rester en contact avec la communauté en 2019 en devenant un donateur mensuel. De même, le fait de faire un don par testament (don de succession) est un moyen très efficace de prendre soin des prochaines générations.



142

donateurs ont contribué à la Campagne d'hiver / donors contributed to the Winter Campaign

d'une valeur de / worth

31 145 \$



Brooke van Mossel-Forrester

69

donateurs ont contribué lors de la Gala de la semence à l'assiette / donors contributed to the Harvest feast fundraiser

d'une valeur de / worth

20 000 \$

Whether it be giving your time, skills, financial resources, or simply your attention, these powerful gifts sustain the work of the Roulant. Every year, we could not have such an impact without the help of our amazing volunteers, donors, partners, and many others who play such an integral role in the community. Countless volunteers have dedicated over 27,570 hours this year in all aspects of our programs, including the kitchen, the gardens, the farm, events and deliveries to help break social isolation, reinforce food security and build community engagement. It's folks like you who nourish and contribute to an amazing intergenerational community.

As a donor or partner, you play a pivotal role in both the day-to-day and the future of the organization. No matter the size of your contribution, your support makes a difference! You are invited to continue to participate and stay connected with the community in 2019 by becoming a monthly donor. Likewise, pledging a donation through your will (a bequest) is a very impactful way of caring for generations to come.

480+

donateurs en 2018 / donors

pour un total de / totalling

112 900 \$

103

donateurs mensuels / monthly donors



« Les livraisons à domicile sont souvent jumelées des sourires des bénévoles. Ça m'aide à m'alimenter physiquement et spirituellement. »

– Lise Nicol, cliente de la popote roulante

"On certain days they are my only contact with the community. Thus, their smile and cheerful disposition is truly a godsend."

– Randy Mylyk, Meals-on-Wheels client

Robert Coté



111, rue Roy Est
Montréal (Québec)
H2W 1M1

Organisme de bienfaisance / Charity Registration: 140 717 414 RR 0001

santropolroulant.org
info@santropolroulant.org
514-284-9335

Imprimé sur le papier Enviro100 de Cascades, certifié par :
Printed on Cascades Enviro100 paper certified by:



FSC
FOREST
STEWARDSHIP
COUNCIL